



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

· **Identyfikator produktu**

· **Nazwa handlowa:** orange terpenes

· **Nazw Synonim:** Orange, sweet, extract

· **Numer według CAS:**

8028-48-6

· **Numer WE:**

232-433-8

· **Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
nieokreślone

· **Zastosowanie substancji / preparatu** Chemikalia do różnych zastosowań

· **Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**

· **Producent / Dostawca:**

Overlack GmbH

+49(+2161)3560

Aachener Straße 258 41061 Mönchengladbach

- Niederlassung Arnsperger

Tel.: +49(+2234)955440

Toyota-Allee 95 50858 Köln

- Niederlassung Ost

Tel.: +49(+341)658410

Gutberletstraße 17 04316 Leipzig

- Niederlassung Süd

Tel.: +49(+341)658410

Max-Fischer-Straße 11 86399 Bobingen

- Niederlassung Nord

Tel.: +49(+40)30967541

Colonnaden 51 20354 Hamburg

- Niederlassung Mitte

Tel.: +49(+621)54055550

Turmstraße 8 67059 Ludwigshafen

Overlack Global/Chemical GmbH

Tel.: +49(+211)740850

Paul-Thomas-Str. 49 40589 Düsseldorf-Reisholz

Overlack B.V.

Tel.: +31(+499)471325

Ekkersrijt 1301 NL-5692 AJ Son/Eindhoven

· **Adres poczty elektronicznej kompetentnej osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki:**

sdb@csb-online.de

· **Komórka udzielająca informacji:**

Legal Compliance

Only during office hours: 8:00 - 17:00

· **Numer telefonu alarmowego:** Jak wyżej albo z najbliższym Instytutem Toksykologicznym.

—PL—

(ciąg dalszy na stronie 2)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 1)

2 Identyfikacja zagrożeń

- **Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008**



GHS02 płomień

Flam. Liq. 3 H226 Łatwopalna ciecz i pary.



GHS08 zagrożenie dla zdrowia

Asp. Tox. 1 H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.



GHS09 środowisko

Aquatic Acute 1 H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

Aquatic Chronic 1 H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.



GHS07

Skin Irrit. 2 H315 Działa drażniąco na skórę.

Skin Sens. 1 H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**



Xn; Produkt szkodliwy

R65: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.



Xi; Produkt drażniący

R38: Działa drażniąco na skórę.



Xi; Uczulające

R43: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.



N; Produkt niebezpieczny dla środowiska

R50/53: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

R10: Produkt łatwopalny.

- **Elementy oznakowania**

- **Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008**

Substancja jest klasyfikowana i oznakowana zgodnie z przepisami CLP.

(ciąg dalszy na stronie 3)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 2)

Piktogramy wskazujące rodzaj zagrożenia

GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

Hasło ostrzegawcze Niebezpieczeństwo**Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia**

H226 Łatwopalna ciecz i pary.

H315 Działa drażniąco na skórę.

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Zwroty wskazujące środki ostrożnościP210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni.
Palenie wzbronione.

P260 Nie wdychać mgły/par/rozpylonej cieczy.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

P303+P361+P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem.

P309+P311 W przypadku narażenia lub złego samopoczucia: Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem.

P301+P330+P331 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.

Inne zagrożenia**Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB****PBT:** Nie nadający się do zastosowania.**vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

3 Skład/informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna: Substancje**Nazwa wg nr CAS**

8028-48-6 Orange, sweet, extract

Numer(y) identyfikacyjny(je)**Numer WE:** 232-433-8

4 Środki pierwszej pomocy

Opis środków pierwszej pomocy**Wskazówki ogólne:** Odzież zanieczyszczoną produktem należy niezwłocznie usunąć.**po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.**po styczności ze skórą:**

Zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.

W przypadku trwałego podrażnienia skóry zgłosić się do lekarza.

(ciąg dalszy na stronie 4)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 3)

- **po styczności z okiem:**
Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymującej się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- **po przełknięciu:**
Natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
NIE powodować wymiotów - niebezpieczeństwo chemiczny zapalenie płuc!
- **Wskazówki dla lekarza:**
- **Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **Środki gaśnicze**
- **Przydatne środki gaśnicze:**
Dwutlenek węgla (CO₂), proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** Woda pełnym strumieniem.
- **Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**
Moga tworzyć się wybuchowe mieszanki oparów substancji z powietrzem.
Tlenek węgla (CO) i dwutlenek węgla (CO₂)
- **Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:** Założyć urządzenie ochrony dróg oddechowych.
- **Inne dane:** Wodę skażoną należy zbierać oddzielnie, nie może ona dostać się do kanalizacji.

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Źródła zapłonu trzymać w bezpiecznej odległości.
Nie wdychać par.
Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
- **Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
Zebrać za pomocą materiału wiążącego cieczę (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).
Materiał skażony usunąć jako odpad wg punktu 13.
- **Odniesienia do innych sekcji**
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

PL

(ciąg dalszy na stronie 5)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 4)

7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **Sposób obchodzenia się:**
- **Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
Unikać rozpylania.
Nie wdychać aerozoli.
Nie wdychać par.
Unikać przewlekłego i powtarzającego się kontaktu ze skórą.
Unikać styczności z oczami.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**
Pary mogą tworzyć z powietrzem mieszaninę mogącą eksplodować.
W opróżnionym opakowaniu mogą się tworzyć mieszaniny zdolne do zapalenia się.
Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.
Przedsięwzięć środki przeciwko naładowaniom elektrostatycznym.
- **Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**
Stosować się do norm zalecanych dla gospodarki wodnej.
Observe regulations for storage of flammable liquids.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:**
Nie składować w styczności ze środkami utleniającymi.
Należy zwrócić uwagę na przepisy do magazynowania palnych płynów.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**
Składować w dobrze zamkniętych beczkach w chłodnym i suchym miejscu.
Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
Zbiornik przechowywać w dobrze przewietrzonym miejscu.
- **Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.
- **Parametry dotyczące kontroli**
- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:** nie dotyczy
- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Kontrola narażenia**
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.
Nie wdychać gazów/par/aerozoli.
Unikać styczności dłuższej i intensywnej ze skórą.
Unikać styczności z oczami.
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Nie konieczne przy dobrej wentylacji pomieszczenia.

(ciąg dalszy na stronie 6)

**karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej**

zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 5)

· Ochrona rąk:

Rękawice/ odporne na rozpuszczalniki

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.

Z powodu braku badań nie można podać żadnego zalecenia dotyczącego materiału dla rękawic do ochrony przed produktem / preparatem / mieszaniną substancji chemicznych.

Wybór materiału na rękawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji.

· Materiał, z którego wykonane są rękawice

Wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się od producenta do producenta.

· Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice

Od producenta rękawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.

· Ochrona oczu: Okulary ochronne**· Ochrona ciała:** Robocza odzież ochronna**9 Właściwości fizyczne i chemiczne****· Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych****· Ogólne dane****· Wygląd:**

Forma:	plynny
Kolor:	bezbarwny - żółtawy
Zapach:	charakterystyczny

· Zmiana stanu**Punkt topnienia/ Zakres topnienia:** nie jest określony**Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:** nie jest określony**· Punkt zapłonu:** 48°C**· Niebezpieczeństwo wybuchu:** Produkt nie jest grozi wybuchem, ale możliwe jest powstawanie par/mieszanek powietrza groźących wybuchem.**· Gęstość w 20°C:** 0,838-0,850 g/cm³**· Rozpuszczalność w/ mieszalność z****Woda:** nieznacznie rozpuszczalny**· Lepkość:****kinetyczna w 40°C:** < 7 mm²/s**· Inne informacje** Brak dostępnych dalszych istotnych danych**10 Stabilność i reaktywność****· Reaktywność****· Stabilność chemiczna****· Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**

Źródła zapłonu trzymać

(ciąg dalszy na stronie 7)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 6)

Goraco

Naładowani elektrostatyczny

· **Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji**

Możliwe jest powstawanie zapalnych mieszanin para-powietrze.

Nieoczyszczone próżne pojemniki mogą zawierać gazy produktu, które z powietrzem tworzą mieszaniny wybuchowe.

· **Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· **Materiały niezgodne:** Silne utleniające

· **Niebezpieczne produkty rozkładu:** Tlenek węgla (CO) i dwutlenek węgla (CO₂)

11 Informacje toksykologiczne

· **Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**

· **Ostra toksyczność:**

· **Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:**

Ustne	LD50	4400 mg/kg (szczur)
-------	------	---------------------

· **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda**

· **na skórze:** Podrażnia skórę i śluzówkę

· **w oku:** Działanie drażniące krótkotrwale odwracalny.

· **Uczulanie:** Możliwe uczulenie przez styczność ze skórą

12 Informacje ekologiczne

· **Toksyczność**

· **Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· **Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· **Zachowanie się w obszarach środowiska:**

· **Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· **Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

· **Skutki ekotoksyczne:**

· **Uwaga:** Bardzo trujący dla ryb.

· **Dalsze wskazówki ekologiczne:**

· **Wskazówki ogólne:**

Nie dopuścić do przedostania się do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.

Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody.

Należy unikać wprowadzenia do środowiska.

· **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

· **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.

· **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

13 Postępowanie z odpadami

· **Metody unieszkodliwiania odpadów**

· **Zalecenie:**

Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.

(ciąg dalszy na stronie 8)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 7)

Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

14 Informacje dotyczące transportu

- Numer UN
- ADR, IMDG, IATA

UN2319

- Prawidłowa nazwa przewozowa UN
- ADR

UN 2319 WĘGLOWODORY TERPENOWE, I.N.O.
(orange terpenes), ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU
TERPENE HYDROCARBONS, N.O.S. (orange terpenes)

- IMDG, IATA

- Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

- ADR



- Klasa
- Nalepka

3 (F1) materiały ciekłe zapalne
3

- IMDG



- Class
- Label

3 Flammable liquids.
3

- IATA



- Class
- Label

3 Flammable liquids.
3

- Grupa opakowań
- ADR, IMDG, IATA

III

- Zagrożenia dla środowiska:

Materiał zagrażający środowisku, ciekły; Zanieczyszczenia morskie

- Zanieczyszczenia morskie:

Symbol (ryby i drzewa)

- Szczególne oznakowania (ADR):

Symbol (ryby i drzewa)

- Szczególne środki ostrożności dla użytkowników Uwaga: materiały ciekłe zapalne

(ciąg dalszy na stronie 9)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 8)

· Liczba Kemlera:	30
· Numer EMS:	F-E,S-D
· Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC	Nie nadający się do zastosowania.
· Transport/ dalsze informacje:	
· ADR	
· Ilości wyłączone (EQ):	E1
· Ilości ograniczone (LQ):	5L
· Kategoria transportowa:	3
· Kodów zakazu przewozu przez tunele:	D/E
· UN "Model Regulation":	UN2319, WĘGLOWODORY TERPENOWE, I.N.O. (orange terpenes), ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU, 3, III

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny
- Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008
Substancja jest klasyfikowana i oznakowana zgodnie z przepisami CLP.
- Piktogramy wskazujące rodzaj zagrożenia



GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

- **Hasło ostrzegawcze** Niebezpieczeństwo
- **Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia**
H226 Łatwopalna ciecz i pary.
H315 Działa drażniąco na skórę.
H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.
H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
- **Zwroty wskazujące środki ostrożności**
P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni.
P260 Nie wdychać mgły/par/rozpylonej cieczy.
P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P273 Unikać uwolnienia do środowiska.
P303+P361+P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem.
P309+P311 W przypadku narażenia lub złego samopoczucia: Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem.
P301+P330+P331 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypluć usta. NIE wywoływać wymiotów.

(ciąg dalszy na stronie 10)



karta charakterystyki preparatu (substancji) niebezpiecznej
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 20.07.2011

Numer wersji 1

Aktualizacja: 20.07.2011

Nazwa handlowa: orange terpenes

(ciąg dalszy od strony 9)

- **Przepisy poszczególnych krajów:**
- **Wskazówki odnośnie ograniczenia zatrudnienia:**
Uwzględnić ograniczenia zatrudnienia młodzieży.
Uwzględnić ograniczenia zatrudnienia kobiet w ciąży i połogu.
- **Klasa zagrożenia wód:**
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody.
- **Ocena bezpieczeństwa chemicznego:** Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

- **Wydział sporządzający wykaz danych:**
C.S.B. GmbH Phone: +49 - 2151 - 652086-0
Parkstraße 29 Fax: +49 - 2151 - 652086-9
D-47829 Krefeld
Germany
- **Skróty i akronimy:**
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
ICAO: International Civil Aviation Organization
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent